

TABLES DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	XI
0. INTRODUCTION	1
0.1. REMARQUES GÉNÉRALES	1
0.1.1. Position de la thèse	2
0.1.2. Motivation de la priorité accordée à la méthode inductive ..	3
0.1.3. Corpus	5
0.1.4. Tableau des propositions à tour inversé	7
0.2. SUR LA NATURE DU SUJET	9
0.2.1. Remarques générales	9
0.2.2. Trois définitions du sujet	10
0.2.3. Notre conception prototypique du sujet	13
0.3. SUJET NON PROTOTYPIQUE – PROBLÈMES D'IDENTIFICA- TION	17
0.3.1. Caractéristiques morphologiques du sujet	18
0.3.2. Sujet apparent	20
0.3.3. Tour <i>il y a</i> et sujet	23
0.3.4. Sujet de verbes pronominaux	28
0.3.5. Sémantique du sujet comme critère d'identification	29
0.3.6. Sujet et fonction communicative	30
0.3.7. Conclusion	31
0.4. FRAGILITÉ DU CRITÈRE: NOMBRE D'OCCURRENCES DU SUJET INVERTI	32
0.4.1. Difficultés à définir le sujet	32
0.4.2. Difficultés à identifier le sujet	33
0.4.3. Sujet non prototypique	35
0.5. EMPLOI DU SUJET	36
0.5.1. Statut grammatical du pronom sujet	37
0.5.2. Occurrences des pronoms sujets	38
0.5.3. Raisons de l'emploi des sujets pronominaux	41

0.6. QU'EN EST-IL DE L'ORDRE ROMAN DE BASE?	43
0.7. CONCLUSION ET STRUCTURE DU TRAVAIL	48
1. FACTEURS RYTHMIQUES	51
1.1. REMARQUES GÉNÉRALES	51
1.1.1. Facteurs rythmiques et quelques autres facteurs favorisant l'ordre VS	52
1.1.2. Quelques conceptions du facteur rythmique	55
1.2. LONGUEUR DU SUJET	58
1.2.1. Paramètre «longueur du sujet» dans les langues particulières	59
1.2.2. Analyse contrastive	66
1.2.3. Importance de la longueur du sujet en tant que facteur favorisant l'inversion	70
1.2.4. Limitation de la portée du facteur «longueur du sujet» – concurrence d'autres facteurs	72
1.2.5. Conclusion	75
1.3. MATÉRIEL PRÉVERBAL	75
1.3.1. Remarques préliminaires	75
1.3.2. Matériel préverbal dans les langues particulières	77
1.3.3. Matériel préverbal et longueur du sujet	81
1.3.4. Explication des propositions sans matériel préverbal	82
1.4. CONCLUSION GÉNÉRALE	83
2. FACTEURS SÉMANTIQUES	85
2.1. SÉMANTIQUE DU VERBE	85
2.1.1. Remarques générales	85
2.1.2. Différentes catégories sémantiques du verbe	86
2.1.3. Verbes existentiels	89
2.1.4. Verbes de mouvement	93
2.1.5. Cohésion grammatico-sémantique du verbe existentiel et du sujet inversi	97
2.1.6. Fréquence des verbes et leur position	99
2.1.7. Sur les critiques du rapport entre la faiblesse sémantique du verbe et l'inversion	102
2.2. SÉMANTIQUE DU SUJET	104
2.2.1. Sémantique du sujet dans les propositions existentielles ..	104
2.2.2. Relevé numérique sur le sujet défini	109
2.2.3. Sujet animé et inversion	112

2.3. ANALYSE CONTRASTIVE	114
2.3.1. Remarques préliminaires	114
2.3.2. Description des langues particulières	116
2.3.3. Nombre d'inversions par verbe	126
2.3.4. Nombre d'inversions dans les propositions à tour présentatif	127
2.3.5. Importance des verbes transitifs parmi les verbes invertis	127
2.3.6. Inversions dans les subordonnées	129
2.3.7. Conclusion	131
2.4. CONCLUSION GÉNÉRALE	134
3. FACTEURS COMMUNICATIFS	139
3.1. REMARQUES GÉNÉRALES	139
3.2. ÉNONCÉS DIVISIBLES EN CONSTITUANTS «DONNÉS» ET CONSTITUANTS «NOUVEAUX»	141
3.2.1. Utilité des fonctions de <u>thème</u> et de <u>rhème</u>	141
3.2.2. Faiblesses théoriques des notions de thème et de rhème	142
3.2.3. Identification du thème et du rhème	144
3.2.4. Analyse d'un texte parallèle en constituants «donnés» et constituants «nouveaux»	152
3.2.5. Conclusion	164
3.2.5.1. Faiblesses particulières de la «perspective fonction- nelle de la phrase» dans les langues synthétiques	164
3.2.5.2. Faiblesses de la «perspective fonctionnelle de la phrase» dans différentes langues du monde	166
3.3. ÉNONCÉS INDIVISIBLES (THÉTIQUES)	169
3.3.1. Problème de l'existence des énoncés thétiques	169
3.3.2. Trois catégories d'énoncés thétiques	172
3.3.2.1. Énoncés à présentatif	173
3.3.2.2. Énoncés indivisibles avec tous les constituants «nouveaux»	182
3.3.2.3. Énoncés indivisibles avec un sujet «donné»	184
3.3.3. Témoignage de langues non indo-européennes	186
3.4. CONCLUSION GÉNÉRALE	187
4. SYNCRÉTISME DES CAS ET INVERSION DU SUJET	189
4.1. REMARQUES GÉNÉRALES	189
4.2. ENTRE SUJET ET COMPLÉMENT D'OBJET/ATTRIBUT	190
4.3. DEUX PROCÉDÉS ROMANS PERMETTANT LA DISTINCTION ENTRE SUJET ET COMPLÉMENT D'OBJET	193
4.4. REMARQUES TYPOLOGIQUES	195

4.5. COMPLÉMENT D'OBJET EN TÊTE DE PHRASE	195
4.5.1. Objet direct en tête de phrase (OD-V-S)	197
4.5.2. Objet indirect en tête de phrase (OI-V-S)	198
4.6. ATTRIBUT EN TÊTE DE PHRASE (ATTR-V-S)	201
4.7. CONCLUSION	203
5. ANALYSE CONTRASTIVE	205
5.1. REMARQUES GÉNÉRALES	205
5.1.1. Choix de critères	206
5.1.2. Méthode de l'analyse	209
5.2. COMPARAISON DES LANGUES ROMANES	210
5.2.1. Le portugais et l'espagnol	210
5.2.2. Le portugais et l'italien	211
5.2.3. Le portugais et le français	213
5.2.4. L'espagnol et l'italien	215
5.2.5. L'italien et le français	216
5.2.6. Le roumain et le portugais	217
5.2.7. Le roumain et l'espagnol	219
5.2.8. Le roumain et l'italien	221
5.2.9. Le roumain et le français	222
5.2.10. L'espagnol et le français	223
5.3. LES LANGUES ROMANES ET LE POLONAIS	225
5.3.1. Facteurs qui favorisent l'inversion dans toutes les langues analysées	225
5.3.2. Raisons de la richesse des inversions polonaises	226
5.3.3. Raisons de la richesse relative des inversions romanes	227
5.4. LES LANGUES ROMANES ET L'ANGLAIS	233
5.4.1. L'inversion n'apparaît qu'en anglais	233
5.4.2. L'inversion apparaît en anglais et dans les langues romanes	235
5.4.3. L'inversion n'apparaît que dans les langues romanes	235
5.4.4. L'anglais comparé au français	236
5.4.5. Conclusion	236
5.5. ANALYSE TYPOLOGIQUE	237
5.5.1. Tableau des inversions communes	237
5.5.2. Zone centrale: l'espagnol, le portugais et l'italien	238
5.5.3. Deux langues déviantes: le français et le roumain	240
5.6. CONCLUSION GÉNÉRALE	244

6. REMARQUES FINALES	247
6.1. REMARQUES GÉNÉRALES	247
6.2. CLASSIFICATION DES LANGUES ROMANES	250
6.3. NOTRE CONCEPTION COMMUNICATIVE DE L'INVERSION DU SUJET DANS LES LANGUES SYNTHÉTIQUES ET DANS LES LANGUES ANALYTIQUES	258
LISTE DES TABLEAUX	265
BIBLIOGRAPHIE	267
TEXTES	285
SUMMARY	289